

DIUM DK

No./Nr.
8700.00

Distancier International Uniforme
Marchandises : Liste des gares - Liste
des lieux ferroviaires de prise en
charge/de livraison

Einheitlicher Entfernungszeiger für den
internationalen Güterverkehr:
Verzeichnis der Güterverkehrsstellen -
Verzeichnis der Übernahme/
Ablieferungsorte

Uniform distance table for international
freight traffic:
List of railway terminals -
List of handover/delivery points used by
the railways

TABLE DES MATIÈRES

Dates et informations importantes
Avant-propos
Carte schématique des points frontières
Tableaux des distances autrichiennes
Distances de transit
Liste des EF avec leurs codes RICS qui sont représentées dans cette édition

INHALTSVERZEICHNIS

Datum und wichtige Informationen
Vorwort
Schematische Karte der Grenzübergangspunkte
Entfernungsanzeiger Österreich
Transitentfernungen
Auflistung der EVU mit ihrem RICS-Code, die in dieser Ausgabe aufgeführt werden

CONTENTS

Data and significant informations
Foreword
Schematic Map: Frontier points
Distance table Austria
Transit distances
RU with their list of RICS codes that are represented in this edition

The International Union of Railways (UIC) Paris holds the rights to distribute by electronic media.

Informations importantes
Wichtige Informationen
Significant informations

I. Informations importantes

Cette édition reprend les modifications ci-après intervenues jusqu'à la date d'édition. Tous les renseignements figurant dans le DIUM sont seulement destinés à faciliter l'information de la clientèle. Il s'agit d'une énumération des particularités les plus importantes. La liste complète de toutes les particularités ayant un caractère obligatoire est présentée dans les tarifs intérieurs des différents réseaux. En conséquence, les indications du DIUM n'engagent pas la responsabilité des chemins de fer. L'entreprise ferroviaire responsable conserve toutefois tous les droits de propriété intellectuelle sur les informations publiées.

Wichtige Informationen

Diese Ausgabe nimmt die nachfolgenden Änderungen bis zum Ausgabedatum auf.

Sämtliche im DIUM enthaltenen Hinweise sind als Behelf im kundendienstlichen Sinne zu verstehen. Es handelt sich um eine Aufzählung der wichtigsten Besonderheiten. Die vollständige und vor allem rechtlich verbindliche Darstellung aller Besonderheiten ist in den Binnentarifen enthalten. Die Angaben des DIUM begründen daher keine eisenbahnrechtliche Haftung. Das verantwortliche EVU behält sich alle Rechte geistigen Eigentums auf die veröffentlichten Informationen vor.

Important information

This issue includes the subsequent changes up to the date of issue.

All notes included in the DIUM are intended to provide assistance to the customers. It is a list of the most important specific features. A complete and above all legally binding presentation of all specific features is contained in the domestic rates. Thus, the information of the DIUM does not establish any liability under railway law. The responsible railway companies reserve all intellectual property rights regarding the published information.

Personne de contact - Ansprechpartner - Contact details

International Union of Railways

ATLAS@uic.org

16 Rue Jean Rey, 75016 Paris, France

Avant-propos

Le DIUM (Distancier international uniforme marchandises et liste des gares, liste des lieux ferroviaires de prise en charge/de livraison) d'un pays reprend différentes données relatives au transport ferroviaire de marchandises en trafic international utiles aux E.F. et aux clients pour compléter la lettre de voiture CIM / la lettre de wagon CUV, pour calculer la taxe d'un transport, et comprend d'autres informations commerciales et/ou techniques utiles à ces transports. Pour chaque numéro de code UIC d'un lieu ferroviaire marchandises („Subsidiary Location Code“), le code du site ferroviaire principal (PLC) selon la STI ATF est spécifié.

Le DIUM d'un pays reprend les codes UIC, les intitulés des gares ouvertes au trafic de marchandises en trafic international et les distances tarifaires entre ces gares du pays concerné et les points frontières des pays avoisinants.

Le DIUM d'un pays reprend également les codes UIC, les intitulés des lieux ferroviaires marchandises de prise en charge/de livraison, et les codes des gares auxquelles sont rattachés ces lieux ferroviaires.

Le DIUM est composé des fascicules pour les pays suivants:

Autriche	AT	France	FR	Pays-Bas	NL
Belgique	BE	Grande-Bretagne	GB	Pologne	PL
Bulgarie	BG	Grèce	GR	Roumanie	RO
Suisse	CH	Croatie	HR	Serbie	RS
République Tchèque	CZ	Hongrie	Hu	Suède	SE
Allemagne	DE	Italie	It	Slovénie	SI
Danemark	DK	Lituanie	LT	Slovaquie	SK
Espagne	ES	Luxembourg	LU	Ukraine	UA
Finlande	FI	Macédoine	MK		

Des informations complémentaires sur les gares et les lieux ferroviaires de prise en charge/de livraison sont communiquées sous forme de renvois.

Renvois Généraux

- 0** Gare qui est également un lieu de prise en charge/de livraison
- 1** Point frontière, ne servant qu'à la taxation en trafic international. Leur indication comme gare de destination en lettre de voiture lettre de voiture CIM/lettre de wagon CUV n'est pas admise
- 2** Point frontière soumis à des restrictions
- 3** Gare intérieure où peuvent s'accomplir les formalités douanières
- 4** Gare soumise à d'autres restrictions particulières d'ouverture
- 5** Gare ouverte seulement aux transports par trains entiers
- 6** A l'exception du trafic bilatéral, le trafic est suspendu jusqu'à nouvel ordre
- 7** Gare pour laquelle des suppléments de taxes ou des frais accessoires sont facturés
- 8** Gare n'expédiant ou ne recevant des envois que sur embranchement privé
- 9** Site ferroviaire = Lieu de prise en charge/de livraison. Chaque site ferroviaire est rattaché à une gare marchandise Mentionner en lettre de voiture CIM/lettre de wagon CUV un site ferroviaire comme gare de départ/de destination n'est pas autorisé ; par contre, le mentionner dans les cases relatives au «Lieu de prise en charge/ de livraison» est permis Les distances définies pour la gare qui dessert un site ferroviaire sont utilisées pour déterminer les distances vers ce lieu de prise en charge/de livraison
- 10** Gare de réexpédition de marchandises pour les transports CIM / SMGS
- 11** Gare de production, qui est différente du gare commerciale, et qui n'est pas un lieu de prise en charge/de livraison

Les établissements repris dans la colonne de gauche sont classés par ordre alphabétique ; les points frontières y sont indiquées en caractères gras. Les points frontières figurant en tête des colonnes de distances sont groupés par pays voisin sous l'abréviation et le code de ce pays.

Les insertions de gares et de points tarifés, ainsi que toute autre modification aux gares reprises dans les tableaux de distances ou de transit, sont signalées par le symbole repris en première colonne "Numéro de Code".

Les tarifs intérieurs des différents réseaux de chemins de fer font également foi pour toutes les restrictions et les installations techniques des gares.

Vorwort

Der DIUM (Einheitlicher Entfernungszeiger für den internationalen Güterverkehr, Verzeichnis der Güterverkehrsstellen - Verzeichnis der Übernahme /Ablieferungsorte) eines Landes enthält unterschiedliche Angaben zum internationalen Güterverkehr, die den EVU und den Kunden für die Ergänzung des CIMFrachtbriefes / CUV - Wagenbriefes und der Frachtberechnung dienen. Er enthält ferner andere kommerzielle und/oder technische Informationen, die für diese Verkehre nützlich sind. Für jede UIC-Kodenummer einer Güterverkehrsstelle („Subsidiary Location Code“) wird der damit verbundene Primary Location Code gemäß TSI TAF angegeben.

Der DIUM eines Landes enthält die UIC-Kodenummern, die Bezeichnungen der für den internationalen Verkehr geöffneten Güterverkehrsstellen sowie die Tarifentfernungen zwischen den Güterverkehrsstellen des betroffenen Landes und den Grenzübergangspunkten zu den Nachbarländern.

Der DIUM eines Landes enthält ferner die UIC-Kodenummern, die Bezeichnungen der Übernahme-/ Ablieferungsorte, und die Kodenummern der Güterverkehrsstellen, an die diese Übernahme-/Ablieferungsorte angebunden sind.

Der DIUM ist für folgende Länder erhältlich:

Österreich	AT	Frankreich	FR	Niederlande	NL
Belgien	BE	Großbritannien	GB	Polen	PL
Bulgarien	BG	Griechenland	GR	Rumänien	RO
Schweiz	CH	Kroatien	HR	Serbien	RS
Tschechien	CZ	Ungarn	Hu	Schweden	SE
Deutschland	DE	Italien	It	Slowenien	SI
Dänemark	DK	Litauen	LT	Slowakei	SK
Spanien	ES	Luxemburg	LU	Ukraine	UA
Finnland	FI	Nordmazedonien	MK		

Ergänzende Informationen zu den Güterverkehrsstellen und den Übernahme-/Ablieferungsorten sind mittels Verweisungszeichen bzw. -zahlen angeführt.

Allgemeine Verweisungszahlen

- 0** Bahnhof, der auch eine Ladestelle ist
- 1** Grenzübergangspunkt, dient nur der Frachtberechnung im internationalen Verkehr. Angabe im Frachtbrief CIM/Wagenbrief CUV als Bestimmungsbahnhof nicht zulässig.
- 2** Grenzübergangspunkt mit Einschränkungen
- 3** Binnenbahnhof mit Zollbehandlungsmöglichkeiten.
- 4** Bahnhof mit anderen Abfertigungsbeschränkungen
- 5** Bahnhof nur für Ganzzüge geöffnet
- 6** Verkehr bis auf weiteres eingestellt, mit Ausnahme bilateraler Verkehre.
- 7** Bahnhof, für den Zuschlagfrachten oder Nebenentgelte berechnet werden.
- 8** Bahnhof, der im Versand und Empfang nur für Sendungen von und nach Privatgleisanschlüssen zugelassen ist
- 9** Ladestelle = jede Ladestelle ist einem Güterbahnhof zugeordnet. Eine Ladestelle darf im Frachtbrief CIM/Wagenbrief CUV nicht als Versand-/Ablieferungsbahnhof, kann aber im Feld "Übernahme-/ Ablieferungsort" als die Stelle genannt werden, auf der die Sendung bereitgestellt werden soll. Zur Entfernungsermittlung bei Ladestellen werden die Entfernungen des zuständigen Güterbahnhofs zu Grunde gelegt.
- 10** Reexpeditionsbahnhof für CIM-/SMGS-Verkehre
- 11** „Produktionsbahnhof“, die sich von einer „Kommerzielle“ Bestimmung unterscheidet und nicht als Ladestelle dient.

Die in der linken Spalte aufgeführten Frachtberechnungspunkte sind alphabetisch geordnet, dabei sind die Grenzübergangspunkte in fetten Buchstaben angegeben. Die im Kopf der Entfernungsspalten genannten Grenzübergangspunkte sind unter Angabe der abgekürzten Bezeichnung und des Landescodes des Nachbarlandes nach Ländern geordnet.

Das Einfügen von neuen Bahnhöfen und Tarifpunkten, sowie andere Änderungen, sind mit dem Symbol in der Kodenummer - Spalte gekennzeichnet.

Die vorgenannten Hinweise sind unverbindlich und begründen keine Haftungspflicht der Eisenbahnen. Rechtsverbindlich sind ausschließlich die Bestimmungen in den Binnentarifen der einzelnen Bahnen.

Foreword

The DIUM (Uniform distance table for international freight traffic, list of railways stations, list of the railways places of acceptance/delivery) contains different data concerning railway conveyance of goods into international traffic useful EF and customer for completion CUV consignment note / CIM consignment note CUV for calculating conveyance tariffs contesting there trade data and/or technical data useful that conveyances. For each subsidiary location code, the associated primary location code is provided in accordance with the TAF TSI.

The DIUM also contains the UIC codes, the name of stations open into international traffic of goods and the tariff distances between that stations and frontier points with neighbouring country.

The DIUM also contains the UIC codes, the name of acceptance/delivery locations and the code of stations which that railway places.

The DIUM consists of the following countries:

Austria	AT	France	FR	Netherlands	NL
Belgium	BE	United Kingdom	GB	Poland	PL
Bulgaria	BG	Greece	GR	Romania	RO
Switzerland	CH	Croatia	HR	Serbia	RS
Czech Republic	CZ	Hungary	Hu	Sweden	SE
Germany	DE	Italy	It	Slovenia	SI
Denmark	DK	Lithuania	LT	Slovakia	SK
Spain	ES	Luxembourg	LU	Ukraine	UA
Finland	FI	North Macedonia	MK		

General Reference Numbers

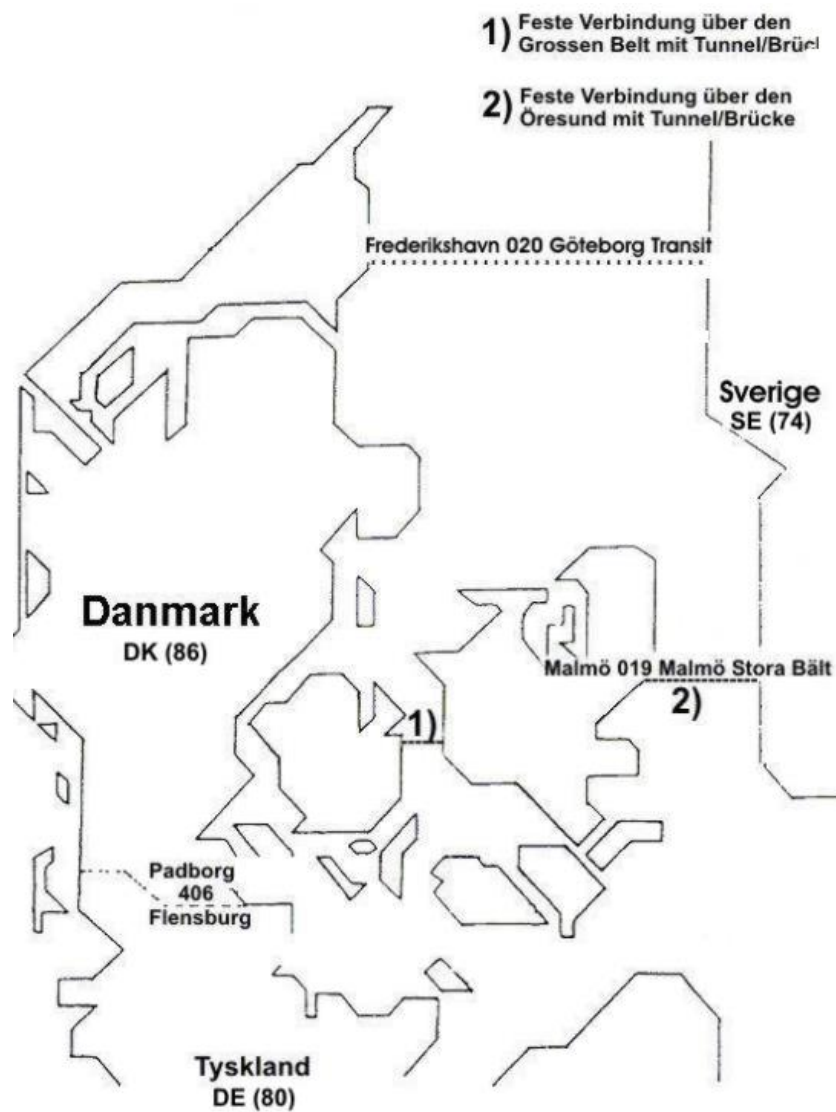
- 0** Station that is also a loading point
- 1** Frontier points other than frontier stations only used for calculating charges for international traffic. Not to be shown as a destination station on the consignment note CIM/ consignment note CUV
- 2** Frontier points point with restrictions.
- 3** Internal Station with Customs Clearance facilities
- 4** Station with other special dispatch restrictions
- 5** Station only open for full trains load.
- 6** Services discontinued until further notice, except for bilateral traffic
- 7** Station for which supplementary or ancillary charges are payable
- 8** Station opens only to or from private sidings
- 9** Loading yard = each loading yard is assigned to a freight depot. In the consignment note, a loading yard must not be given as the destination/delivery depot but may be given in the "acceptance/delivery location" box as the yard at which the consignment note CIM/ consignment note CUV is to be made available. In order to determine distances for loading yards, the distances of the freight depot responsible are used as a basis
- 10** Reconsigning station CIM- / SMGS Traffic
- 11** "Production station", which is distinct from a "commercial station" and that is not a loading point.

The stations/terminals included in the left-hand column are listed alphabetically, the frontier points being shown in heavy type. The frontier points mentioned in the headings of the distance columns are listed in country order in line with the abbreviated designation and the country code of the neighbouring country.

New station locations, as well as those for which the details have been changed, are indicated with the symbol in the first Code Number column.

Only the regulations in the internal tariffs of the individual railways are legally binding. Similarly, all restrictions and information regarding the technical equipment of the stations are subject to the authorities embodied in the internal tariffs of the individual railways.

Carte schématique des points frontières
 Schematische Karte der Grenzübergangspunkte
 Schematic Map: Frontier points



Tableaux des distances
Entfernungsanzeiger
Distance table

Used references of RU's in column H
Renvois EF utilisées dans colonne H
Verwendete Referenzen von EVU in Spalte H

RICS 2186

- a EN: Loading point: The conveyance from/to the loading point may only take place according to special agreement with a Freight Operating Company in Denmark. The freight will be calculated from/to the zone, to which the loading point belongs. For the conveyance from/to the loading point, a Supplementary charge will be calculated in addition period, which will be stipulated in each particular case. For the conveyance from/to the loading point, an additional period of 168 hours is applicable.
FR: Place de chargement: Le transport du/à la place de chargement n'a lieu que selon accord particulier avec l'entreprise ferroviaire concernée. Le prix de transport est calculé de/à la zone de laquelle est desservie la place de chargement. Pour le transport de/à la place de chargement sera ajouté un prix de transport supplémentaire qui est déterminé dans chaque cas particulier. Pour le transport de/à la place de chargement s'applique un délai de majoration de 168 heures.
DE: Verladestelle: Die Beförderung von/nach der Verladestelle findet nur gemäß Sondervereinbarung mit der jeweiligen Bahn statt. Die Fracht wird von/nach der Zone, zu der die Verladestelle gehört, berechnet. Für die Beförderung von/nach der Verladestelle wird außerdem eine Zuschlagfracht berechnet, die von Fall zu Fall festgelegt wird. Für die Beförderung von/nach der Verladestelle gilt eine Zuschlagfrist von 168 Stunden.
- b EN: Applies only to kilometric distribution of compensation according to AIM (Tariff distances Flensburg Great Belt frontier point / Malmö Great Belt frontier point, see under Germany / Sweden), as well as for the dispatch of consignment of Combined Traffic.
FR: Est applicable pour la répartition des montants d'indemnité sur la base des kilomètres selon l'AIM (distances tarifaires Flensburg Grand Belt frontière / Malmö Stora Bält gränse, voir sous Allemagne / Suède), ainsi que pour l'expédition des envois du Trafic Combiné (TC).
DE: Gilt für die Verteilung von Entschädigungsbeiträgen im Verhältnis der Tarifkilometer gemäß AIM /Tarifentfernungen Flensburg Großer Belt Grenze bzw. Malmö Stora Bält gränse, siehe unter Deutschland bzw. Schweden), sowie für die Abfertigung von Sendungen des kombinierten Ladungsverkehrs KV).
- c EN: Open only for Intermodal traffic to København Vasbygade terminal. Conventional wagon load traffic to the København area should be consigned to or from Glostrup.
FR: Ouverte uniquement aux transports combinés à destination du terminal de Høje Taastrup. Quant aux acheminements de wagons isolés classiques vers la région de Copenhague, c'est la gare de Glostrup qu'il faut utiliser.
DE: "Nur offen für kombinierte Verkehre an Terminal Høje Taastrup. Für konventionelle Einzelwagensendungen nach Raum Kopenhagen ist Bahnhof Glostrup zu verwenden."
- d EN: Station is served by DB Cargo Scandinavia A/S.
FR: La gare est servie par les DB Cargo Scandinavia A/S.
DE: Bahnhof wird von DB Cargo Scandinavia A/S bedient.

Bedienendes EVU Tr desservant Serving RU	Número de code Kode number Code number	de (ou vice versa) a van (oder umgekehrt) nach from (or vice versa) to		Renvois Genéraux Allgemeine Verweisungsnummern General Reference Numbers	Renvois particuliers Besondere Verweisungszeichen Specific References Codes	PLC	Gare de rattachement Zuschlager Bestimmungsbahnhof Associated freight station	SE (74)		DE (80)
								Kastrup Grænse	Frederikshavn Grænse	Padborg Grænse
								N1	N2	N3
								1, 2	1, 2	1, 2
								0019	0020	0406
C2	C3	C4	F	G	H	D	K			
2186	00018	2	Aalborg Øst	0	a	00147		526	103	377
2186	00055	4	Århus	0	a	00131		369	226	220
2186	00216	2	Esbjerg	0	a	00179		344	421	134
2186	00080	2	Fredericia	0	d	00119		260	336	111
2186	0020		Frederikshavn Grænse	1, 2		00158		595	0	446
2186	01709	5	Frederiksværk	0	a	00723		118	624	395
2186	00835	9	Glostrup	0	d	00004		51	544	315
2186	00276	6	Herning	0	d	00232		359	320	210
2186	00684	1	Hillerød	0	a	00506		92	598	369
2186	01803	6	Hirtshals	0	a	00154		575	56	426
2186	00799	7	Høje Taastrup	0	c	00488		57	536	309
2186	00728	6	Kalundborg	0	a	00060		150	603	374
2186	0019		Kastrup Grænse	1, 2	b	00621		0	595	366
2186	00803	7	Køge	0	d	00043		93	546	317
2186	00084	4	Kolding	0	d	00160		275	355	91
2186	04817	3	Lemvig	0	a	00212		448	346	275
2186	00811	0	Næstved	0	a	00021		131	518	289
2186	00518	1	Nyborg	0	a	00019		171	424	195
2186	00513	2	Odense	0	a	00107		200	395	166
2186	04729	0	Oksbøl	0	a	00205		377	420	167
2186	04747	2	Oksbøl Syd	0, 4	a	00205		380	423	170
2186	00102	4	Padborg	0	a	00169		365	445	1
2186	0406		Padborg Grænse	1, 2		00661		366	446	0
2186	00041	4	Randers	0	a	00138		429	166	280
2186	00612	2	Ringsted	0, 4	d	00012		104	491	262
2186	04821	5	Rønland	0	d	00212		472	370	299
2186	04115	2	Skagen	0	a	00158		634	41	485
2186	00081	0	Taulov	0	d	00159		264	344	102
2186	04825	6	Thyborøn Havn	0	a	00212		478	376	305
2186	00087	7	Vamdrup	0	d	00162		294	374	72
2186	00074	5	Vejle	0	d	00124		286	309	137
2186	00091	9	Vojens	0	d	00165		314	394	52